

Genre du véhicule Camion ou tracteur à sellette (châssis)	Marque de fabrique S C A N I A	Type T 8 2 . . 4 x 2	Fiche d'homologation N° CH 3723 43
--	-----------------------------------	-------------------------	---------------------------------------

Constructeur Identification	SAAB - SCANIA AG., Södertälje (S) ou Zwolle (NL) sur la plaquette du constructeur "T 82 . . 4x2 . . . . ." . . = type du châssis: ML/HL/SL/ / . . = I ou (s.d. S) au-dessus du N° du châssis "YS2T.4x2." (S) ou "XL2T.4x2." (NL) (n'est pas considéré comme préfixe)
Plaquette constructeur N° du châssis	à droite, à l'arrière dans le cadre de la porte à droite, latéralement sur le longeron, au-dessus de l'essieu avant
Identification du moteur	"DSI 8 01" (I = Intercooler) ou (s.d. "DS 8 05") à droite, latéralement sur le bloc
Importateur principal	TRUCK AG., 8302 Kloten
Véhicule homologué	T 068 265 (T 82 HL 4x2 LI 42 kK) (42 = empattement en dm) (**)

Châssis	
Nombre d'essieux	2 Nombre de roues 6 ou 4
Direction	mécanique, assistance hydraulique
Transmission	voir la fiche des émissions
Nombre de vitesses	voir FE Entraînement sur roues arrière
Frein de service	air comprimé, 2 circuits, à expansion interne, sur toutes les roues; régulateur selon charge sur les roues AR; (si le poids à vide du vhc < 8000 kg circuits 1 + 2 du frein de service
Frein auxiliaire	
Frein d'arrêt (**)	à ressorts, progressif, sur les roues arrière
Ralentisseur (§)	s'échappent, non progr.; s.d. électr. ou hydr.
Contrôle 2 circuits	2 manomètres, lampe-témoin, vibreur

Moteur	DSI 8 01 ou (DS 8 05)		
Marque	S C A N I A	Type	(DS 8 05)
Construction	en ligne	Temps	4
Carburant	D	Position	avant
Refroidissement	eau	Nombre cylindres	6
Alésage	115,0	Course	125,0
Cylindrée	7786	CV-impôt	39,65
Puissance en kW	170 (160) (ISO) à 1/min		2400 (2400)
Bruit à l'arrêt	voir FE à 1/min		voir FE
Silencieux	1 = 900 x Ø 300 mm		*)
Mesure des gaz	voir FE; Bacharach = 8,0		
Déparasitage	-		

Carrosserie	cabine normale		
Nombre de portes	2	Compteur de vitesse	tachygraphe
Ceintures sécurité	av - ar		
Cale	1 = 285x150x170 mm	Rétroviseurs	gauche + droite
Antivol	-		
Nombre de places (§)	2 ou 3 av. 2 ou 3	centre	ar
Dimensions (§)	intérieur	extérieur	
Longueur		6840	Empattements 4200 / (***)
Largeur	2300/2500		
Hauteur		3135	Essieu double av ar
Porte à faux	av 1360	Voies	av 2090 ar 1830
	ar 1280		av 1950 - 2091
			ar 1725 - 1837
Distance volant - vers l'avant du véhicule		Braquage Ø	g 15100 d 15200

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	3760	2200	5960 (§)
Charge utile	(châssis/cabine)		
Poids total			
Poids garantis	+)	+)	+)
Pneus	12 R 22,5	12 R 22,5	Variante de
Ply / bar	16 / 8,0	16 / 8,0	pneus voir la
Charge pour V max	6500	11600	fiche compl. I.
Jantes	105	105	
	acier, ou s.d. aluminium "ALCOA"		
Garantie poids de l'ensemble	( "E" )	36'000 kg	
	( "H" )	52'000 kg	
Charge garantie sur le toit			
Vitesse maximale selon le constructeur	81 - 136 km/h		
testée	km/h à 1/min	au moteur	prise de force

Equipement	§)			
Feux de route	HCR	(E)		
Feux de croisement	HCR	(E)		
Feux de position	A	(E)		
Feux rouges	R	(E)		
Feux stop	S1	(E)		
Cilignoteurs	av	1 (E)	AV/1	5 (E) ar 2a (E)
Catadioptrés	av			I (E)
Feux de gabarit	av			ar
Feux arrière de brouillard				
Feux complémentaires				
Eclairage plaque	1/ combiné R (E)			
Essuie-glace	2/ balais avec/ lave-glace			
Avertisseurs	KLAXON CH 5 0701 04 ou d'autres modèles homologués			

Indications pour le permis de circulation			
Genre du véhicule	Camion ou tracteur à sellette		
Marque et type	SCANI A	T 82 .. 4x2	
Homologation N°	CH	3723 43	
Carrosserie			
Places	total	2 ou 3	avant 2 ou 3
Poids à vide	sel. bulletin pesage		Carburant D
Charge utile	sel. la carrosserie		CV-impôt 39,65
Poids total	16000		Cylindrée 7786

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- \*) Insonorisation : ventilateur Visco à 8- ou 10 pales, ø 550 mm; / - l'intérieur du capot est partiellement insonorisé.
  - \*\*\*) Frein d'arrêt : pression de service et de libération de secours passant par soupape de garde à 4 circuits; desserrage mécanique par vis aux cylindres.
  - \*\*\*\*) Embrayement : au choix de 3400 à 6200 mm, chaque longueur intermédiaire est possible.
  - +) Poids garantis : type du ESSIEU AVANT / type du ESSIEU ARRIERE
- | châssis  | ressorts à lames | charge   | châssis | ressorts à lames   | charge    |
|----------|------------------|----------|---------|--------------------|-----------|
| ML/MD    | 3 x 23 mm        | 6'000 kg | ML/HL   | 3 x 24 + 2 x 26 mm | 10'500 kg |
| ML/MD    | 6 x 15 mm        | 6'000 kg | ML      | 6 x 15 + 6 x 13 mm | 10'500 kg |
| ML/MD/HL | 3 x 24 mm        | 6'500 kg | ML      | 5 x 17 + 5 x 15 mm | 10'500 kg |
| ML/MD/HL | 7 x 15 mm        | 6'500 kg | ML/MD   | 8 x 15 mm          | 10'500 kg |
| ML/MD    | 5 x 17 mm        | 6'500 kg | ML      | suspension à air   | 10'500 kg |
| HL       | 3 x 26 mm        | 7'000 kg | ML      | 7 x 15 + 6 x 14 mm | 10'500 kg |
| HL       | 8 x 15 mm        | 7'000 kg | (ML)    | avec largeur 2,3 m | 11'500 kg |
|          |                  |          | HL      | 7 x 15 + 6 x 14 mm | 11'500 kg |
|          |                  |          | HL      | 9 x 15 mm          | 11'500 kg |
|          |                  |          | HL      | 3 x 26 + 2 x 26 mm | 13'000 kg |
|          |                  |          | HL      | 9 x 15 + 6 x 14 mm | 13'000 kg |
- Poids garantis: varient de 16'500 - 23'000 kg.  
selon la composition des essieux.

§) Les dimensions, les poids, le nombre de places et l'équipement seront contrôlés à l'immatriculation.  
Véhicule testé avec 19'000 kg. Le ralentisseur est suffisant jusqu'à 16'000 kg avec le moteur DS 8 05; et 19'000 kg avec le moteur DSI 8 01.

Inscription dans le permis de circulation: (pour largeur dépassant 2300 mm)  
122 - autorisé seulement sur les routes ouvertes aux véhicules d'une largeur de 2=50; le disque indiquant la largeur est obl.

Lieu et date de l'homologation Zurich, 19.03.82 Remplace FH CH 3723 43 du 05.01.84 Service fédéral d'homologation  
SchB/Ad 03.04.85 - Puissance-moteur / Jantes / Insonorisation / Poids garantis.  
Ad

Camion ou  
tracteur à sellette  
(châssis)

S C A N I A

T 82 .. 4x2

3723 43

Fiche complémentaire

I

Homologation du 19. + 20.08.82 à Zurich

Variantes de pneus:

<u>dimensions</u>	charge par essieu		pression (bar)	Vmax. (km/h)	
	pneus				
	<u>simples / jumelés</u>				
10.00 R 20	16 PR	6'000 / 10'900	8,00	105	
11.00 R 20	16 PR	6'500 / 11'600	8,00	105	
12.00 R 20	18 PR *)	7'500 / 13'000	8,50	105	
13/80 R 20	*)	7'300 / 13'000	8,00	105	
14/80 R 20	*)	8'250 / 15'000	8,50	105	
11 R 22,5		6'000 / 10'900	7,75	105	
13 R 22,5	*)	7'500 / 13'000	8,50	105	
12/80 R 22,5	16 PR *)	6'000 / 10'900	7,75	130	
295/70 R 22,5	16 PR	6'000 / 10'900	7,25	105	
315/70 R 22,5	16 PR *)	6'500 / 11'600	7,50	105	
315/75 R 22,5	18 PR *)	7'250 / 13'000	8,00	105	
275/80 R 22,5		6'000 / 10'900	7,75	120	
295/80 R 22,5		6'500 / 11'600	8,00	120	
315/80 R 22,5	*)	7'500 / 15'000	8,50	120	
16,5 R 22,5	20 PR	10'300 / -	8,50	105	(Super-Single)
18 R 22,5	20 PR	11'200 / -	8,50	105	(Super-Single)

\*) valable pour les véhicules avec largeur > 2m30.